



# ASIA DE ANGELIS

## INTERPRETE E TRADUTTRICE

### PROFILO

Interprete professionista con esperienza nella traduzione simultanea, consecutiva e dialogica in ambito commerciale e tecnico. Specializzata nelle combinazioni linguistiche EN/ES/RU <> IT e EN <> ES.

Dotata di eccellenti capacità comunicative, precisione linguistica e attenzione ai dettagli. Mi impegno a facilitare la comprensione interculturale e a garantire la qualità e la fedeltà della comunicazione tra le parti.

### ESPERIENZE LAVORATIVE

#### INTERPRETARIATO E TRADUZIONE

2024 - presente

##### INTERPRETE BILATERALE

- IT <> ES incontri B2B tra aziende italiane e sudamericane
- IT <> RU Ospedale
- ES <> PT / EN / IT fiera Autopromotec
- IT <> EN fiera Cosmofarma
- IT <> EN fiera Cosmoprof
- IT/ES <> EN fiera VicenzaOro (edizioni 2025/2026)
- IT <> RU incontri B2B tra aziende italiane e kazake
- IT <> ES durante la formazione nel centro logistico di Amazon ad Alessandria
- IT <> ES durante riunioni della leadership italiana e spagnola di Amazon - corsi di formazione e aggiornamento in vista dell'apertura della nuova filiale di Alessandria, presso il centro logistico di Amazon a Saragozza
- ES <> EN corsi di formazione per gruppi di studenti
- IT <> RU durante stage formativo di ginnastica ritmica con ex ginnasta della nazionale ucraina

##### INTERPRETE CONSECUTIVA

- IT <> ES incontri B2B tra aziende italiane e sudamericane
- IT <> RU incontri B2B tra aziende italiane e kazake

##### INTERPRETE CHUCHOTAGE

- IT <> ES durante meeting tra leader

### CONTATTI

+39 3467447993

deangelisia99@gmail.com

03/02/1999

### ISTRUZIONE

Scuola per Mediatori Linguistici -  
CIELS

Laurea triennale - Mediazione  
Linguistica in Criminologia

Laurea magistrale -  
Interpretariato di conferenza e  
traduzione

### SOFT SKILLS

- Elementi di interpretazione consecutiva, simultanea e bilaterale
- La traduzione
- Lavoro di squadra
- Gestione del tempo
- Comunicazione efficace
- Pensiero critico
- Adattamento e flessibilità
- Organizzazione snella

## LINGUE

---

- Italiano (madrelingua)
- Inglese (Avanzato)
- Spagnolo (Avanzato)
- Russo (Fluente)

## HARD SKILLS

- Suite office
- Operating systems (Windows, MacOS)
- Typing
- Text security

## TRADUZIONE

- IT > EN per procure speciali per atti notarili con asseverazioni
- RU > IT per procure speciali per atti notarili con asseverazioni
- IT > RU per procure speciali per atti notarili con asseverazioni
- IT > EN Curriculum Vitae per candidature e colloqui di lavoro
- EN > ES documenti, manuali e guide turistiche

## INSEGNANTE

- Insegnante presso l'Università LIMEC di Milano e Bergamo per le lingue inglese e spagnolo
- Lezioni private di lingua italiana, inglese e spagnola per studenti di tutte le età e di tutti i livelli
- Preparazione di materiale per le lezioni di spagnolo e lezioni in lingua spagnola

## ATTIVITÀ ALTRE

- Organizzazione e realizzazione di attività come consulente e guida turistica informale per Siviglia

## ARGENTERIE GREGGIO

### SUPPORTO ALLA RETE DI VENDITA INTERNAZIONALE

luglio - settembre 2022

- Supporto alla rete commerciale nelle attività di marketing e di primo contatto con i clienti esteri.
- Uso della comunicazione, in più lingue, in grado di facilitare le relazioni e favorire il business.
- Pianificazione autonoma del lavoro per ottimizzare i tempi degli appuntamenti e massimizzare i risultati.
- Gestione dei compiti assegnati migliorandone i tempi di esecuzione.

## CERTIFICAZIONI

---

- DELE C1
- Traducción Audiovisual Didáctica
- Traduzione per l'ambito medico IT<>EN

## PROGETTI

---

- Erasmus placement Siviglia | Marzo - Giugno 2024
- Erasmus Barcellona (Facoltà di Storia e Geografia - Università di Barcellona) | febbraio - luglio 2020 Erasmus
- Alicante (Proyecto Español) | Luglio 2017
- Scambio internazionale Italia- Australia | agosto - settembre 2016

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base al D. Lgs. 196/2003 e al Regolamento UE 2016/679

Data:  
09/02/2026

Firma:  
Asia De Angelis